

Valores de concreción y emotividad de palabras españolas

ALFREDO CAMPOS y VÍCTOR MANUEL ASTORGA

Universidad de Santiago de Compostela



Resumen

En este trabajo pretendemos, en primer lugar, facilitar a los investigadores una lista de palabras españolas con sus respectivas medias y desviaciones típicas de las variables concreto-abstracto y desagradable-gradable, y en segundo lugar, deseamos saber si existe relación entre las dos variables. Para ello seleccionamos 300 palabras, utilizadas por otros autores extranjeros, y se las presentamos a 100 estudiantes de Psicología (50 mujeres y 50 hombres), con una media de edad de 20,2 años y con un rango de 18 a 24 años.

Utilizamos una escala de siete puntos para medir la dimensión concreto-abstracto (escala A).

Obtuvimos una baja correlación entre concreción y agrado (-.128). Estos resultados coinciden con los obtenidos por Brown y Ure (1969), Vikis-Freibergs (1976) y Rubin (1980).

Palabras clave: *Concreción, emotividad, agrado, desagrado, palabras españolas.*

Abstract

In this work we try, in the first place, to facilitate to investigators Spanish words with their means and standard deviations of concrete-abstract and unpleasant-pleasant variables, and in the second place we want to know if there is a relation between the two variables. We selected 300 word, used by other foreign authors, and we presented them to one hundred students of psychology (50 women and 50 men). Their mean age was 20.2 years, ages ranged from 18 to 24 years.

A 7-point bipolar scale was used for ratings on the concrete-abstract dimension (A-scale).

We obtained a low correlation between concreteness and pleasantness (-.128). These results coincide with those obtained by Brown and Ure (1969), Vikis-Freibergs (1976) and Rubin (1980).

Key words: *Concreteness, Emotionality, Pleasantness, unpleasantness, spanish words.*

Uno de los primeros estudios sobre las propiedades de las palabras, y sin duda el que más influyó en los trabajos posteriores fue el efectuado por Paivio, Yuille y Madigan (1968). Midieron el valor de concreción, el de imagen y el de significado de 935 nombres. En el mismo año de la publicación del artículo de Paivio, Yuille y Madigan (1968), Paivio (1968) efectuó otro estudio en el que midió 30 variables de 96 nombres. Entre estas variables se encuentran la de abstracto-concreto y no emotivo-emotivo. Obtuvo entre ambas una correlación de $-.54$.

Todos los autores que han estudiado el valor abstracto-concreto (Paivio, Yuille y Madigan, 1968; Paivio, 1968; Brown y Ure, 1969; Vikis-Freibergs, 1976; Gilhooly y Logie, 1980; Rubin, 1980; Friendly, Franklin, Hoffman y Rubin, 1982; Campos y Astorga, 1988) entienden que las palabras pueden valorarse en un continuo que oscila desde muy concretas hasta muy abstractas. Una palabra es concreta cuando su significado se puede percibir por algún sentido (vista, oído, olfato, etc.), y abstracta cuando no se puede percibir de esta forma. Cuando la palabra no es muy concreta ni muy abstracta, se valora entre los dos extremos. También coinciden casi todos los autores en la utilización de la escala de siete puntos utilizada por Paivio, Yuille y Madigan (1968).

Cuando los autores estudian el valor emotivo de las palabras intentan confeccionar listas con dicho valor para relacionarlo con algún otro valor, como puede ser imagen mental (Paivio, 1968; Rubin, 1980), abstracto-concreto (Paivio, 1968; Vikis-Freibergs, 1976; Rubin, 1980), familiaridad (Campos y Astorga, 1988), o simplemente para facilitar a los investigadores listas de palabras con su valor emotivo. Cuando los autores utilizan en su estudio una sola escala de emotividad, ésta puede medirse en un continuo que va desde muy desagradable hasta muy agradable (Vikis-Freibergs, 1976; Campos, 1988), o analizan simplemente el valor emotivo de las palabras, independientemente de que el valor sea positivo o negativo. La valoración puede oscilar desde nada emotivo hasta muy emotivo (Paivio, 1968; Rubin y Friendly, 1986). Si los autores utilizan en el mismo trabajo las dos escalas, a la primera la denominan «valor agradable-desagradable», y a la segunda «valor emocional» (Brown y Ure, 1969; Rubin, 1980). Los autores tampoco coinciden en los puntos que debe tener cada escala, que varía desde cinco puntos (Campos, 1988) hasta nueve puntos (Vikis-Freibergs, 1976).

Brown y Ure (1969), en el estudio que efectuaron de 650 palabras, utilizaron cinco escalas distintas de siete puntos cada una, y midieron la bondad, lo agradable-desagradable, emotividad, concreción y dificultad asociativa de las palabras. Brown y Ure distinguen entre agradable-desagradable y emotividad. Entre desagradable-agradable y abstracto-concreto obtuvieron una correlación de $.185$, y entre emotividad y abstracto-concreto de $-.379$.

En 1976, Vikis-Freibergs confeccionó una lista de 398 palabras y midió el grado de concreción y el valor emocional (desagradable-agradable). Para el valor concreto-abstracto utilizó una escala de siete puntos (de 1 a 7), y para el valor desagradable-agradable una escala de nue-

ve puntos (de 0 a 8), obtuvo una correlación entre las dos variables de .067. Por su parte, Rubin (1980) analizó 51 propiedades de 125 palabras. Obtuvo una correlación de .24 entre abstracto-concreto y desagradable-gradable, y entre abstracto-concreto y no emotivo-emotivo obtuvo una correlación de -.41. En los tres casos utilizó escalas de siete puntos. Posteriormente, el mismo Rubin en colaboración con Friendly (1986) midió la disponibilidad, la bondad, la emotividad y la facilidad de pronunciación de los 925 nombres utilizados por Paivio, Yuille y Madigan (1968). Rubin y Friendly compararon sus resultados de emotividad (no motivo-emotivo) con los de abstracto-concreto obtenidos por Paivio, Yuille y Madigan, y hallaron una correlación de -.51. En lengua española contamos únicamente con el valor de imagen de una lista de palabras (Campos y Astorga, 1987). La lista consta de 338 nombres que son la traducción de los utilizados por Walker (1970). El hecho de ser la misma lista facilitó la comparación entre los resultados obtenidos por los españoles, los norteamericanos y los canadienses (Campos y Astorga, 1986). Siguiendo en la misma línea de facilitar a los investigadores de lengua española valores de palabras, nos proponemos en esta investigación facilitar el valor concreto-abstracto y agradable-desagradable de palabras españolas, con el fin de que puedan servir de base para otras investigaciones. También deseamos averiguar si existe correlación entre las dos variables, utilizando una muestra de sujetos españoles.

METODO

En nuestra investigación utilizamos una muestra de 100 sujetos (50 hombres y 50 mujeres), alumnos de Psicología, con una media de edad de 20,2 años y con un rango de 18 a 24 años. A estos sujetos les hemos presentado 300 palabras que hemos seleccionado de una lista de Vikis-Freibergs (1976). Hemos utilizado estas palabras porque, además de poder contar con el valor concreto-abstracto y agradable-desagradable de una lista de palabras españolas, nos permitía efectuar comparaciones entre los sujetos españoles y los canadienses (Campos y Astorga, 1988).

A los sujetos se les presentó la lista de palabras dos veces, una vez tenían que puntuar cada palabra en una escala de 7 puntos en la dimensión concreto-abstracto (la puntuación de 1 indicaba que la palabra era muy concreta y la puntuación de 7 que la palabra era muy abstracta), y en otro momento tenían que puntuar cada palabra en la dimensión desagradable-gradable en una escala de 9 puntos (el 0 significaba muy desagradable y el 8 muy agradable). El hecho de que en esta investigación utilizemos una escala de 7 puntos para medir el valor concreto-abstracto y una de 9 puntos para el valor desagradable-gradable tiene varias causas. En primer lugar, si nosotros deseábamos efectuar estudios transculturales con esta lista (Campos y Astorga, 1988) era conveniente que nuestra recogida de datos fuese similar a la que utilizó Vikis-Freibergs (1976). En segundo lugar, como hemos dicho en la introducción a la hora de medir el valor concreto-abs-

tracto, casi todos los autores se deciden por escalas de 7 puntos, la que hemos utilizado. En cambio, para el valor desagradable-gradable los autores difieren en el tipo de escalas, optando generalmente por escalas con amplitud para que los sujetos puedan reflejar claramente la intensidad de lo agradable o de lo desagradable del significado de cada palabra.

Hemos seleccionado, de entre todas las listas que existen publicadas en los diversos idiomas, la de Vikis-Freibergs porque, al no tener demasiadas palabras no fatigaba a los sujetos, porque se adaptaba al tiempo del que disponían los sujetos, y además porque nos facilitaba más información de las palabras que las listas en las que se solicita únicamente el valor emotivo del significado de las palabras sin tener en cuenta el valor positivo o negativo de los mismos.

Las palabras fueron presentadas a los sujetos, éstos en pequeños grupos, en una única sesión y sin tiempo límite. En el procedimiento hemos utilizado distintos contrabalanceos. Hemos cuidado el no presentar las listas por el mismo orden a todos los sujetos (concreto-abstracto, desagradable-gradable), unos comenzaron por la lista concreto-abstracto y otros por la de desagradable-gradable para evitar los efectos del cansancio. También hemos cuidado el orden de presentación de las palabras para evitar la influencia de unos significados en otros, por eso a la mitad de los sujetos les hemos presentado las listas tal como aparecen en la tabla I, y a la otra mitad con el orden invertido.

RESULTADOS Y DISCUSION

Las 300 palabras aparecen por orden alfabético en la tabla I, con sus respectivas medias y desviaciones típicas, tanto en la escala concreto-abstracto (A), como en la escala desagradable-gradable (E). Las puntuaciones bajas en la escala concreto-abstracto indican que la palabra es muy concreta, y las altas que la palabra es muy abstracta. Las puntuaciones bajas en la escala emotiva indican que la palabra es muy desagradable y las altas indican que es muy agradable.

Las medias y desviaciones típicas de las respectivas distribuciones son 2,90 y 1,37 para la escala concreto-abstracto, y 4,68 y 1,48 para la escala desagradable-gradable. La correlación entre concreto-abstracto y desagradable-gradable fue $-.128$.

La correlación obtenida entre concreto-abstracto y desagradable-gradable con una muestra de sujetos y palabras españolas es bastante baja. También fueron bajas, la que obtuvo Vikis-Freibergs (1976) ($r = .067$) con sujetos canadienses y palabras francesas, la que obtuvo Brown y Ure (1969) ($r = .187$) con una muestra inglesa, y la que obtuvo Rubin (1980) ($r = .24$) con sujetos norteamericanos. El hecho de que estos autores encuentren una correlación positiva, a excepción de Vikis-Freibergs que obtuvo una correlación casi nula, y nosotros la hayamos obtenido negativa se debe a que ellos, para medir el grado de concreción de las palabras, utilizaron una escala que tenía como puntuación mínima la abstracción (abstracto-concreto), en cambio noso-

tros, al igual que Vikis-Freibergs, dimos al valor abstracción la máxima puntuación (concreto-abstracto).

El hecho de que todos los autores que hemos estudiado la relación entre desagradable-gradable y abstracto-concreto hayamos encontrado una baja correlación y no hayamos encontrado una correlación nula, como sería de esperar, se debe al modo de seleccionar las palabras. Parece lógico que el nivel de concreción no debe influir en el hecho de que el significado de una palabra sea agradable o desagradable, aspecto que ha sido corroborado por la investigación de Campos (en prensa, a).

Cuando se utiliza el mismo número de palabras: concretas-gradables, concretas-desagradables, abstractas-gradables y abstractas-desagradables, la correlación entre desagradables-gradables y abstracto-concreto es casi nula (Campos, en prensa, a). No existe ninguna razón para que una palabra sea agradable o desagradable por el hecho de ser concreta. Sin embargo, Campos (en prensa, a) ha observado que las palabras agradables lo son más, cuanto más concretas sean, y las palabras desagradables cuanto más concretas son más desagradables resultan. Por lo tanto, el nivel de concreción influye en la intensidad de lo agradable o de lo desagradable, no en el hecho de ser agradable o desagradable.

Cuando se utiliza la escala no emotivo-emotivo, en vez de desagradable-gradable, se obtiene una mayor correlación con abstracto-concreto (Paivio, 1968, $r = -.54$; Brown y Ure, 1969, $r = -.379$; Rubin, 1980, $r = -.41$; Rubin y Friendly, 1982, $r = -.51$). La razón por la que estos autores encuentran correlaciones altas y nosotros, juntamente con Brown y Ure (1969), Vikis-Freibergs (1976) y Rubin (1980) las hayamos obtenido bajas se debe al distinto modo de medir la emotividad. Ellos midieron el nivel de emotividad de las palabras (independientemente de que fuesen agradables o desagradables) y nosotros medimos el nivel de agrado y de desagrado.

Los resultados que presentan Paivio (1968), Brown y Ure (1969), Rubin (1980), Rubin y Friendly (1982) indican que a mayor concreción, menor emotividad, y que cuanto más abstractas sean las palabras, más emotivas resultan. La razón por la que estos autores encuentran altas correlaciones negativas se debe a que ellos presentan los resultados totales y las palabras abstractas que seleccionaron eran más emotivas que las concretas. Semejante resultado ($e = -.60$) obtuvo Campos (en prensa, b) al analizar todas las palabras conjuntamente. Sin embargo, cuando se efectúan divisiones entre las palabras (concretas-gradables, concretas-desagradables, abstractas-gradables, abstractas-desagradables) se encuentran correlaciones positivas entre el grado de concreción y el de emotividad (Campos, en prensa, b). Tanto las palabras concretas como las abstractas (independientemente de que sean agradables o desagradables) cuanto más concretas sean, más emotivas resultan. Estos resultados de Campos (en prensa, b) confirman la afirmación de Skinner (1957) de que las palabras concretas se asocian con estímulos afectivos específicos y por lo tanto tienen un mayor efecto emocional que las palabras abstractas.

En 1984, Denis afirmaba que las investigaciones efectuadas hasta el momento no aclaraban la relación que existía entre la concreción y

la emotividad. Después de los estudios de Campos (en prensa, a, b) parece que la relación está más clara, por lo que se puede afirmar que el nivel de concreción de las palabras influye en la intensidad de lo agradable o de lo desagradable de las mismas, no en el hecho de ser agradables o desagradables. También se puede afirmar que tanto en las palabras concretas (agradables o desagradables) como en las abstractas (agradables o desagradables) se encuentra una relación positiva entre el grado de concreción y el de emotividad.

TABLA I

Puntuaciones de concreto-abstracto (A) y desagradable-agradable (E)
Scores of concreteness-abstractness (A) and unpleasantness-pleasantness (E)

	A		E	
	X	Sx	X	Sx
Abierta	4.20	1.66	5.02	1.22
Aceite	1.57	0.91	3.68	1.30
Acera	1.73	0.91	4.18	1.13
Acida	3.93	1.76	3.43	1.47
Acostarse	2.56	1.59	6.63	1.19
Agrio	3.82	1.71	3.04	1.78
Agua	1.67	1.05	6.74	1.13
Aguila	1.34	0.77	5.57	1.73
Aguja	1.38	0.83	3.08	1.27
Agujero	2.43	1.45	3.40	1.46
Aire	3.81	1.96	6.47	1.37
Ala	1.81	1.17	5.07	1.29
Alcohol	2.87	1.66	3.47	1.81
Alfombra	1.62	0.96	5.11	1.13
Alimento	2.22	1.22	6.01	1.16
Alto	3.50	1.72	4.67	1.37
Amargo	4.12	1.71	2.16	1.23
Amarillo	3.32	1.79	4.52	1.40
Amiga	2.87	2.11	7.10	2.42
Amor	2.38	2.29	6.97	1.19
Ancho	4.25	1.69	4.32	0.88
Andar	2.82	1.47	2.90	1.06
Araña	1.45	0.91	2.21	1.83
Arbitro	1.79	1.17	3.62	1.22
Arbol	1.26	0.72	6.32	1.09
Arena	1.76	1.17	5.38	1.29
Arma	1.61	0.92	1.72	2.16
Asustado	4.80	1.59	1.87	1.36
Automóvil	1.36	0.59	5.80	1.55
Avión	1.38	0.56	5.55	1.49
Azúcar	1.51	0.67	5.94	1.08
Azul	3.14	1.80	6.17	1.19
Balanza	1.92	1.24	4.45	1.14
Banco	1.77	1.09	4.46	1.58
Bandido	2.90	1.66	2.24	1.61
Baño	2.03	1.00	6.69	1.03
Barco	1.34	0.65	5.96	1.33
Bebé	1.63	0.97	6.80	1.16
Bebida	2.47	1.37	5.29	1.65

TABLA I (continuación)

	A		E	
	X	Sx	X	Sx
Belleza	5.30	1.77	6.87	0.98
Biblia	1.97	1.44	4.51	1.73
Blanco	3.20	1.91	5.55	1.48
Blando	3.51	1.85	5.65	1.47
Bombón	1.55	0.88	6.51	1.19
Bonito	4.38	1.90	6.50	1.13
Bosque	2.49	1.15	6.49	1.18
Brazo	1.45	0.79	4.76	1.17
Breve	4.94	1.43	4.59	1.11
Bueno	5.28	1.69	6.37	1.27
Cabeza	1.55	0.96	5.08	1.32
Cacahuete	1.46	0.83	5.49	1.29
Café	1.65	0.88	5.62	1.55
Calma	5.23	1.48	6.11	1.50
Calor	3.93	1.97	5.44	1.57
Calle	2.00	1.11	4.77	1.20
Cama	1.44	0.90	6.50	0.98
Camino	2.26	1.34	5.28	1.30
Camión	1.45	0.80	4.09	1.23
Campo	2.19	1.26	6.76	0.94
Cáncer	4.02	1.79	0.53	0.94
Carnero	1.57	0.86	4.53	1.26
Carretera	1.72	0.95	4.58	1.29
Casa	1.37	0.64	6.00	1.34
Castillo	1.57	0.95	5.65	1.28
Católico	4.18	1.86	4.07	1.69
Cerebro	2.77	1.72	5.13	1.54
Césped	1.68	0.96	6.06	1.22
Cigarrillo	1.43	0.76	3.91	2.65
Círculo	2.68	1.79	4.34	1.34
Ciudad	2.08	1.29	4.32	2.00
Claro	4.64	1.45	5.85	1.20
Clásico	4.82	1.59	5.28	1.34
Cólera	4.96	1.55	1.90	1.37
Color	3.68	2.03	5.53	1.22
Comer	2.86	1.57	5.84	1.18
Comida	2.15	1.22	6.09	0.94
Corona	2.30	1.53	3.84	1.64
Corte	2.86	1.47	1.80	1.34
Coser	2.30	1.43	3.56	1.49
Costura	2.57	1.56	3.80	1.33
Criada	2.28	1.30	3.70	1.81
Cristal	1.75	0.92	4.93	1.25
Cristo	4.02	2.20	5.46	1.81
Cuadrado	2.55	1.79	4.25	0.94
Cuerpo	1.95	1.29	4.86	1.42
Chino	2.27	1.59	4.72	1.23
Dedo	1.40	0.85	4.63	1.05
Delicado	4.73	1.61	4.98	1.64
Desear	5.21	1.80	5.60	1.66
Desierto	2.30	1.38	3.40	2.00
Día	3.18	1.72	6.26	1.20
Dificultad	5.51	1.31	3.22	1.83
Digestión	3.84	1.69	4.05	1.22
Dinero	2.08	1.57	6.04	1.90

TABLA I (continuación)

	A		E	
	X	Sx	X	Sx
Dios	6.14	1.48	5.18	2.03
Doctor	2.20	1.42	3.94	1.85
Dormir	3.25	1.75	6.65	1.05
Duro	3.65	1.74	3.67	1.50
Edificio	1.59	0.93	4.19	1.45
Ejército	2.22	1.55	1.53	1.90
Enano	2.29	1.39	3.65	1.49
Enfadado	4.43	1.56	2.21	1.34
Enfermo	2.95	1.53	1.63	1.51
Ensalada	1.93	1.02	5.67	1.23
Escandalosa	4.82	1.52	2.94	1.62
Esfuerzo	4.77	1.73	4.52	1.83
Estómago	2.14	1.27	3.92	1.11
Estrecho	3.35	1.61	3.26	1.23
Estufa	1.45	0.73	5.21	1.47
Facilidad	5.37	1.46	5.33	2.07
Familia	2.90	1.93	6.43	1.37
Fatiga	4.48	1.73	2.43	1.53
Fea	4.28	1.95	2.66	1.37
Felicidad	5.85	1.81	7.46	1.13
Fila	3.28	1.59	3.70	1.06
Flor	1.47	0.88	6.53	1.16
Freír	2.90	1.62	3.95	1.34
Frío	3.64	1.94	2.99	1.75
Fruto	1.80	0.82	6.11	1.18
Fuego	2.37	1.51	4.16	2.23
Fuerza	4.89	1.67	4.99	1.50
Fumar	2.71	1.80	3.39	2.64
Fusil	1.54	1.06	1.46	1.96
Golpe	3.23	1.71	1.81	1.26
Grande	4.14	1.72	4.53	1.19
Grito	3.37	1.70	2.36	1.79
Guante	1.43	0.86	4.80	1.41
Guapo	4.61	1.83	6.03	1.34
Guerra	3.34	1.88	0.59	1.21
Hambriento	3.68	1.88	1.82	1.40
Herramienta	1.98	1.16	4.10	1.17
Hielo	2.19	1.38	4.25	1.68
Hierba	1.76	0.98	6.15	1.09
Hierro	1.79	1.13	3.87	1.12
Hija	2.42	1.40	5.69	1.45
Hilo	1.62	1.02	4.17	0.76
Hogar	3.45	1.93	6.81	1.13
Hoja	1.62	0.86	4.83	1.23
Hospital	1.74	0.92	2.18	1.97
Huevo	1.41	0.69	5.03	1.23
Humo	2.46	1.32	2.62	1.78
Iglesia	2.72	1.98	4.02	1.89
Iluminar	3.75	1.71	5.48	1.29
Ilusión	5.71	1.76	6.55	1.28
Injusticia	5.47	1.78	0.58	0.86
Insecto	1.92	1.19	3.22	1.90
Invierno	3.40	1.76	4.24	1.83
Inteligencia	5.71	1.68	6.52	1.32
Jabón	1.52	0.67	5.85	1.13

TABLA I (continuación)

	A		E	
	X	Sx	X	Sx
Jardín	1.78	0.94	6.37	0.98
Joven	2.98	1.72	6.45	1.08
Joyas	1.81	1.05	5.02	1.88
Justicia	5.58	1.63	6.22	1.78
Ladrón	2.81	1.79	1.85	1.53
Lago	1.79	0.97	6.31	1.09
Lágrimas	2.16	1.50	3.21	1.98
Lámpara	1.43	0.75	4.82	1.03
Lana	1.65	0.80	5.16	1.16
Largo	4.13	1.69	4.26	1.04
Lavar	2.67	1.27	4.09	1.52
Leche	1.46	0.65	5.66	1.30
Lento	4.64	1.44	3.41	1.39
León	1.52	1.02	4.69	1.68
Ley	4.95	1.82	4.92	1.97
Libro	1.31	0.77	6.56	1.19
Ligero	4.47	1.47	5.03	1.07
Limón	1.32	0.58	5.19	1.44
Limpio	3.97	1.80	6.31	1.08
Liso	4.04	1.63	4.56	1.12
Lobo	1.41	0.74	3.79	2.07
Lujo	4.53	1.85	5.30	1.97
Luna	1.84	1.29	6.52	1.22
Luz	3.18	1.91	6.11	1.16
Madre	2.10	1.68	7.22	1.03
Mano	1.37	0.81	5.25	1.42
Manteca	1.89	1.08	3.78	1.63
Manzana	1.27	0.53	5.93	1.10
Mar	1.93	1.61	7.02	1.04
Mariposa	1.39	0.72	6.37	1.01
Martillo	1.39	0.73	3.67	1.07
Médico	1.45	1.30	3.74	1.90
Memoria	5.52	1.55	6.14	1.19
Mesa	1.36	0.66	4.67	0.97
Miedo	5.55	1.59	1.41	1.48
Miel	1.51	0.73	5.37	1.66
Misa	3.39	2.00	3.73	2.18
Monarquía	4.32	1.88	3.57	1.80
Montaña	1.73	1.10	6.00	1.22
Muchacho	2.02	1.41	5.60	1.31
Muerte	5.29	2.00	1.02	1.61
Mujer	1.59	1.25	6.47	1.24
Muñeca	1.49	0.96	5.36	1.36
Música	3.56	1.98	6.96	0.77
Naranja	1.40	0.84	6.05	0.99
Negro	3.65	2.03	4.55	2.05
Nieve	1.79	1.28	6.40	1.17
Niño	1.75	1.30	6.38	1.43
Noche	3.06	1.77	5.38	1.82
Océano	2.64	1.70	5.87	1.42
Ojos	1.52	1.01	6.74	1.15
Olor	4.34	2.00	4.77	1.30
Orden	5.08	1.55	5.52	1.62
Oveja	1.30	0.59	5.07	1.42
País	3.57	2.02	4.71	1.40

TABLA I (continuación)

	A		E	
	X	Sx	X	Sx
Pájaro	1.37	0.78	6.31	1.13
Pan	1.43	0.75	5.98	1.18
Papel	1.53	0.88	4.77	1.08
Pata	1.84	1.08	4.14	0.92
Paz	5.60	1.75	7.15	1.07
Pecado	6.06	1.33	3.15	1.90
Peligro	5.24	1.46	2.12	1.82
Pena	5.30	1.53	1.69	1.25
Pequeño	3.22	1.70	4.29	1.48
Perfume	3.65	1.76	5.93	1.29
Perro	1.25	0.54	6.13	1.46
Pesadilla	5.25	1.48	1.29	1.43
Pesado	4.26	1.78	2.20	1.25
Piano	1.25	0.75	6.06	1.14
Picante	3.94	1.66	3.93	1.72
Pie	1.35	0.62	4.35	1.21
Piedra	1.41	0.70	4.36	1.14
Piel	1.88	1.19	5.57	1.37
Pierna	1.63	0.91	4.65	1.06
Pimienta	2.21	1.07	3.82	1.49
Piso	2.10	1.33	5.06	1.38
Placer	5.26	1.92	7.03	1.03
Planeta	3.12	1.94	5.23	1.24
Planta	1.76	1.16	6.10	1.14
Plomo	2.11	1.26	3.42	1.22
Población	3.55	1.93	4.37	1.32
Poder	5.34	1.54	4.26	2.38
Policía	2.54	1.69	3.29	1.96
Postre	1.86	0.96	6.25	1.23
Prisión	2.58	1.75	1.13	1.35
Profundo	4.87	1.54	3.87	1.90
Pronto	5.25	1.29	4.38	1.39
Puntiagudo	3.18	1.48	3.57	1.30
Pureza	6.21	1.96	5.47	1.77
Puro	4.70	2.21	5.01	1.79
Querer	5.31	1.88	6.98	1.19
Queso	1.38	0.61	5.33	1.42
Rabia	5.37	1.50	2.36	1.51
Rápido	4.34	1.50	5.30	1.23
Ratón	1.39	0.94	3.18	1.82
Redondo	3.27	1.74	4.41	0.98
Regalo	2.56	1.54	6.59	0.94
Reina	2.58	1.59	4.09	1.79
Reino	4.11	2.04	4.11	1.70
Reír	3.02	1.74	6.97	1.14
Relámpago	2.22	1.40	3.55	2.09
Religión	5.28	1.63	3.80	1.91
Remedio	4.75	1.58	5.51	1.15
Reposo	4.04	1.81	6.32	0.95
Rey	2.43	1.62	4.02	1.79
Roca	1.51	1.54	4.86	1.29
Rojo	2.80	1.75	5.39	1.58
Rosa	1.89	1.30	6.10	1.15
Ruido	4.20	1.94	2.23	1.53
Sacerdote	2.20	1.63	3.60	1.76

TABLA I (continuación)

	A		E	
	X	Sx	X	Sx
Sal	1.54	0.84	4.52	1.37
Salón	1.83	0.90	5.27	1.16
Salud	4.73	1.89	7.00	1.24
Sangre	1.67	0.87	2.98	1.81
Santo	5.27	1.82	4.07	1.77
Sed	4.48	1.90	2.35	1.47
Silbato	2.01	1.37	3.68	1.42
Silla	1.41	0.83	4.93	1.10
Sillón	1.44	1.77	5.65	1.24
Sol	1.88	1.35	6.76	1.07
Soldado	1.80	1.11	2.74	1.92
Sonido	3.92	1.95	5.19	1.40
Sotana	1.74	1.17	3.28	1.52
Suave	4.37	1.79	6.31	0.88
Suceso	4.14	1.65	3.82	1.25
Sucio	3.80	1.78	1.80	1.30
Suelo	2.28	1.13	4.13	1.16
Sueño	4.86	1.95	5.48	1.67
Tabaco	1.79	1.04	3.38	2.52
Tarde	4.40	1.71	4.69	1.55
Tejado	1.54	0.78	4.68	1.11
Tejido	2.14	1.39	4.66	1.01
Tener	4.83	1.77	5.78	1.59
Tierno	4.98	1.67	6.33	0.98
Tierra	2.24	1.56	5.49	1.37
Tijeras	1.36	0.80	3.56	1.28
Tortuga	1.38	0.91	5.12	1.46
Trabajo	4.07	1.82	5.52	1.60
Tranquilo	5.01	1.49	6.08	1.21
Tren	1.34	0.80	5.06	1.45
Triste	5.26	1.35	2.35	1.69
Tronco	1.74	1.04	4.78	1.13
Unido	4.42	1.58	5.32	1.49
Verde	3.15	1.50	5.46	1.56
Vértigo	5.05	1.65	2.47	1.74
Vidrio	1.84	0.88	4.49	1.33
Vientre	2.19	1.09	4.46	1.25
Vinagre	1.77	0.96	3.60	1.89
Vino	1.86	1.14	4.14	1.70
Vuelo	4.03	1.60	5.99	1.36
Zapato	1.42	0.78	4.49	1.07

Referencias

- BROWN, W.P. y URE, D.M.J. (1969). Five rated characteristics of 650 word association stimuli. *British Journal of Psychology*, 60, 232-249.
- CAMPOS, A. (1988). Vividness of imagery and positive and negative values of emotionality of words. *Perceptual and Motor Skills*, 67, 433-434.
- CAMPOS, A. (en prensa, a). Pleasantness of words: Relation with concreteness and with imagery values when stimuli are controled. *Psychological Reports*.
- CAMPOS, A. (en prensa, b). Emotional values of words: Relations with concreteness and vividness of imagery. *Perceptual and Motor Skills*.
- CAMPOS, A. y ASTORGA, V.M. (1986). Spanish, North American, and Canadian ratings of imagery values of words. *Perceptual and Motor Skills*, 63, 889-890.

- CAMPOS, A. y ASTORGA, V.M. (1987). Evocación de imaxes de suxeitos españois e nordeamericanos: Unha análise comparativa. *Actas do I Congreso Profesional de Psicoloxía de Galicia*. Santiago de Compostela, págs. 251-258.
- CAMPOS, A. y ASTORGA, V.M. (1988). Abstractness and emotional values for French and Spanish words. *Perceptual and Motor Skills*, 66, 649-650.
- DENIS, M. (1984). *Las imágenes mentales*. Madrid: Siglo XXI.
- FRIENDLY, M.; FRANKLIN, P.; HOFFMAN, D. y RUBIN, D. (1982). The Toronto Word Pool: Norms for imagery, concreteness, orthographic variables, and grammatical usage for 1.080 words. *Behavior Research Methods and Instrumentation*, 14, 375-399.
- GILHOOLY, K.J. y LOGIE, R.H. (1980). Meaning-dependent ratings of imagery, age of acquisition, familiarity, and concreteness for 387 ambiguous words. *Behavior Research Methods and Instrumentation*, 12, 428-450.
- PAIVIO, A. (1968). A factor-analytic study of word attributes and verbal learning. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, 7, 41-49.
- PAIVIO, A.; YUILLE, J.C. y MADIGAN, S.A. (1968). Concreteness, inagery, and meaningfulness values for 925 nouns. *Journal of Experimental Psychology Monograph Supplement*, Vol. 76, núm. 1.
- RUBIN, D.C. (1980). 51 properties of 125 words: A unit analysis of verbal behavior. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, 19, 736-755.
- RUBIN, D.C. y FRIENDLY, M. (1986). Predicting which words get recalled: Measures of free recall, availability, goodness, emotionality, and pronunciability for 925 nouns. *Memory and Cognition*, 14, 79-94.
- SKINNER, B.F. (1957). *Verbal behavior*. Nueva York: Appleton.
- VIKIS-FREIBERGS, V. (1976). Abstractness and emotionality values for 398 french words. *Canadian Journal of Psychology*, 30, 22-30.

Extended Summary

In this work, in the first place, we try to facilitate to investigators Spanish words with their means and standard deviations of concrete-abstract and unpleasant-pleasant variables, and in the second place we want to know if there is a relation between the two variables. We selected 300 words, used by other foreign authors, and we presented them to one hundred students of psychology (50 women and 50 men). Their mean age was 20.2 years, ages ranged from 18 to 24 years.

A 7-point bipolar scale was used for ratings on the concrete-abstract dimension (A-scale). A score of 1 signified very concrete and a score of 7 meant very abstract. A word has a concrete meaning if whatever it refers to can be experienced by the senses: seen, heard, touched, smelled and tasted; and an abstract word refers to something which cannot be experienced in this way. A 9-point scale was used for rating emotional values. This scale had two poles labelled «pleasant» and «unpleasant» respectively (E-scale). A score of 0 meant very unpleasant and a score of 8 meant very pleasant. Words were presented to small groups of 20 subjects.

We obtained a low correlation between concreteness and pleasantness (-.128). These results coincide with those obtained by Brown and Ure (1969), Vikis-Freibergs (1976) and Rubin (1980). We think that the concrete level does not influence the fact that a word is pleasant or unpleasant, it only influences the intensity of pleasant or unpleasantness (Campos, in press, a). Pleasant words (concrete or abstract) will become more pleasant as they are more concrete, and unpleasant words (concrete or abstract) will become more unpleasant as they are more concrete.

In this work we also show the 300 words and their scores in concrete-abstract and unpleasant-pleasant with their means and standard deviations.